

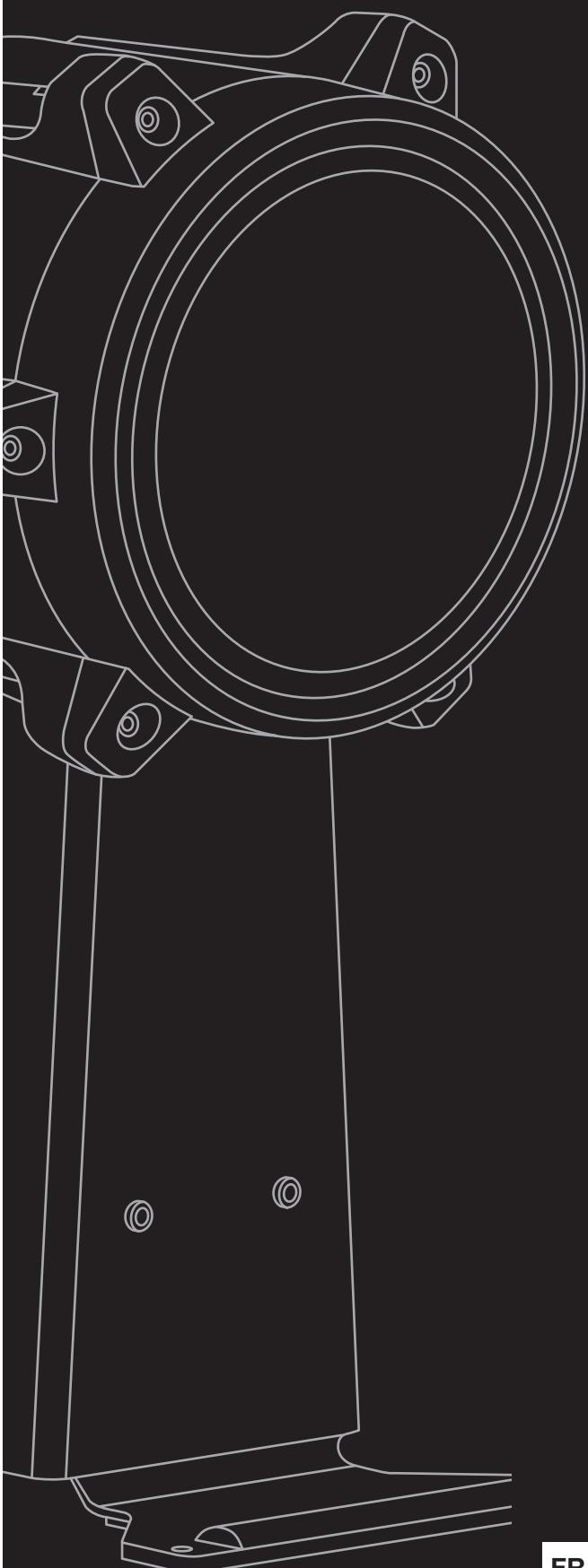


DTX
drums

PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE

KP90

Mode d'emploi



FR

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

型號、序號及電力需求等資訊列於本裝置底部的銘牌上或附近。建議您將序號記錄在下方空白處，並保留本說明書做為永久購買記錄，以便在本裝置遭竊時當做識別資訊使用。

型號

序號

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の底面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltssabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

MEMO

PRÉCAUTIONS D'USAGE Prière de lire attentivement avant de procéder à toute manipulation.

Les précautions d'usage détaillées ci-dessous visent à vous permettre d'utiliser ce produit en toute sécurité, en évitant de vous blesser ou de blesser autrui accidentellement, ou encore de provoquer des dégâts matériels. En outre, pour préciser le degré de gravité ou d'urgence associé à tout risque de blessure ou de dommage lié à une manipulation incorrecte, les précautions d'usage ont été classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Les instructions accompagnant les précautions d'usage sont extrêmement importantes en termes de sécurité et doivent, par conséquent, être observées dans leur totalité.

*: Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le à portée de main de façon à pouvoir vous y reporter facilement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Ne placez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, à proximité de l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Assemblez ce produit selon la séquence appropriée en suivant les instructions d'assemblage fournies dans le présent manuel. En outre, prenez soin de resserrer les boulons régulièrement. Le non-respect de cette consigne peut endommager le produit ou entraîner des blessures corporelles.
- Lors du montage du produit (c'est-à-dire en assemblant la base et le corps de l'unité ou en raccordant la pédale), évitez de vous pincer, écraser ou blesser les doigts, les pieds ou toute autre partie du corps.
- Les extrémités des butées antidérapantes sont tranchantes. Afin d'éviter de vous blesser, manipulez ces éléments avec la plus grande précaution.
- N'installez pas ce produit sur un plan incliné, une plateforme instable ou toute autre surface non sécurisée. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la chute ou le renversement du produit, et provoquer, de ce fait, des blessures ou endommager l'équipement.
- Veillez à serrer fermement les boulons et les autres attaches lors du montage de ce produit. Veillez également à procéder en douceur lorsque vous desserrez les boulons. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la chute ou le renversement du produit, et provoquer, de ce fait, des blessures ou endommager l'équipement.
- Lors de l'installation du produit, veillez à disposer les câbles et autres éléments similaires de manière à ce qu'ils ne présentent pas un risque pour la sécurité. Si une personne trébuche sur un câble, elle risque de faire tomber le produit et de causer des blessures.
- En aucun cas, ce produit ne peut être désassemblé ou personnalisé. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures ou des dysfonctionnements.
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement le bouton, la prise ou le connecteur.
- Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications qui lui sont apportées par l'utilisateur.

AVIS

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager le produit.
- Évitez d'utiliser ou de stocker ce produit dans des endroits très chauds (en plein soleil, à proximité d'un radiateur ou dans un véhicule fermé) ou très humides (dans une salle de bain ou à l'extérieur par temps de pluie). Le non-respect de cette précaution peut entraîner un gauchissement, une décoloration, un dysfonctionnement ou une panne.
- Évitez de nettoyer ce produit avec des solvants organiques, des diluants de peinture ou de l'alcool car ces substances peuvent entraîner des voiles et des décolorations. Nous vous recommandons plutôt d'enlever la poussière avec un chiffon doux et sec ou de nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon humide bien essoré. Si le produit est très sale, nettoyez-le à l'aide d'un tissu imbibé d'une solution détergente neutre et bien essoré. Essuyez-le ensuite avec un chiffon qui a été trempé dans l'eau puis essoré afin d'enlever toute trace de détergent.
- Lors de la connexion ou de la déconnexion de câbles, assurez-vous de tenir la prise et non le câble. En outre, évitez de placer des objets lourds sur les câbles et de laisser ces derniers entrer en contact avec des objets pointus ou tranchants. Le non-respect de ces précautions peut entraîner une rupture des câbles et des déconnexions involontaires.

INFORMATION

- Les illustrations figurant dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur le produit.
- Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Table des matières

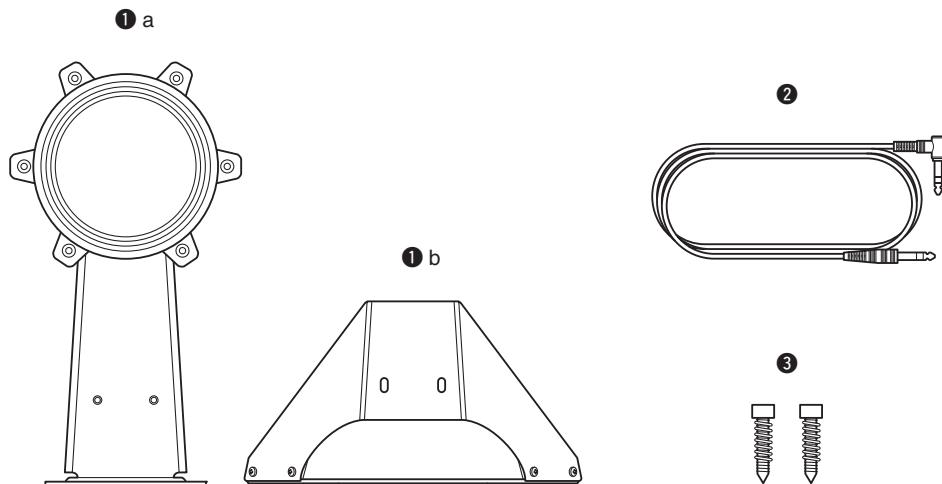
Précautions d'usage.....	5
Contenu de l'emballage	7
Caractéristiques techniques.....	7
Assemblage de l'unité KP90	8
Établissement des connexions.....	9
Réglage du niveau de sortie	10
Résolution des problèmes.....	10

Contenu de l'emballage

*: Si vous avez acheté un jeu de pads, veuillez vous référer au Manuel d'assemblage fourni avec le produit.

- KP90 : ① Unité principale du KP90 x 1 (a : corps x 1, b : base x 1)
② Câble stéréo x 1
③ Butées antidérapantes (avec ressorts) x 2
④ Mode d'emploi (le présent document) x 1

* La pédale est vendue séparément.



Caractéristiques techniques

■ Pad de grosse claire du KP90

- Dimensions (assemblé) : 335 (L) x 299 (P) x 438 (H) mm
- Poids : 4,4 kg
- Méthode de détection : capteur de déclenchement piézoélectrique x 1
- Connecteur de sortie : prise jack stéréo standard
- Connecteur d'entrée : prise jack mono standard

* : Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date d'impression. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous à votre distributeur Yamaha.

Assemblage de l'unité KP90

1. Comme montré sur l'illustration, retirez les boulons à ailettes de fixation de la base ① et utilisez-les pour fixer la base ② au corps principal ③. Ne resserrez pas les boulons à ailettes à fond à ce stade.

Note Si la surface au sol n'exige pas de précaution particulière, connectez les griffes ④ de façon à planter leurs extrémités dans le sol. Pour éviter d'endommager le sol, retirez les griffes ④, placez un tapis ou une carpette sous l'unité KP90 et utilisez une bande Velcro™ ⑤, fixée sous la base du KP90 afin d'empêcher ce dernier de bouger durant la performance.

2. Fixez la pédale au KP90. Réglez la position de la base de sorte que la surface du pad du KP90 soit à la verticale lorsque la pédale y est fixée, et que le KP90 soit stable lorsque le batteur frappe sur le pad. Une fois la position déterminée, resserrez fermement les boulons à ailettes ① pour les fixer.
3. Réglez la position de la pédale et la longueur de la tige du batteur de sorte que le batteur ⑥ de la pédale frappe le centre du pad de grosse caisse ⑦.

Note Le KP90 s'utilise avec une pédale double (série YAMAHA DFP, etc.). Lors de la l'utilisation d'une pédale double, veuillez régler la position de la pédale et la longueur du batteur ⑥ de sorte que l'espace entre les deux batteurs se situe au centre du pad. [Fig. A]

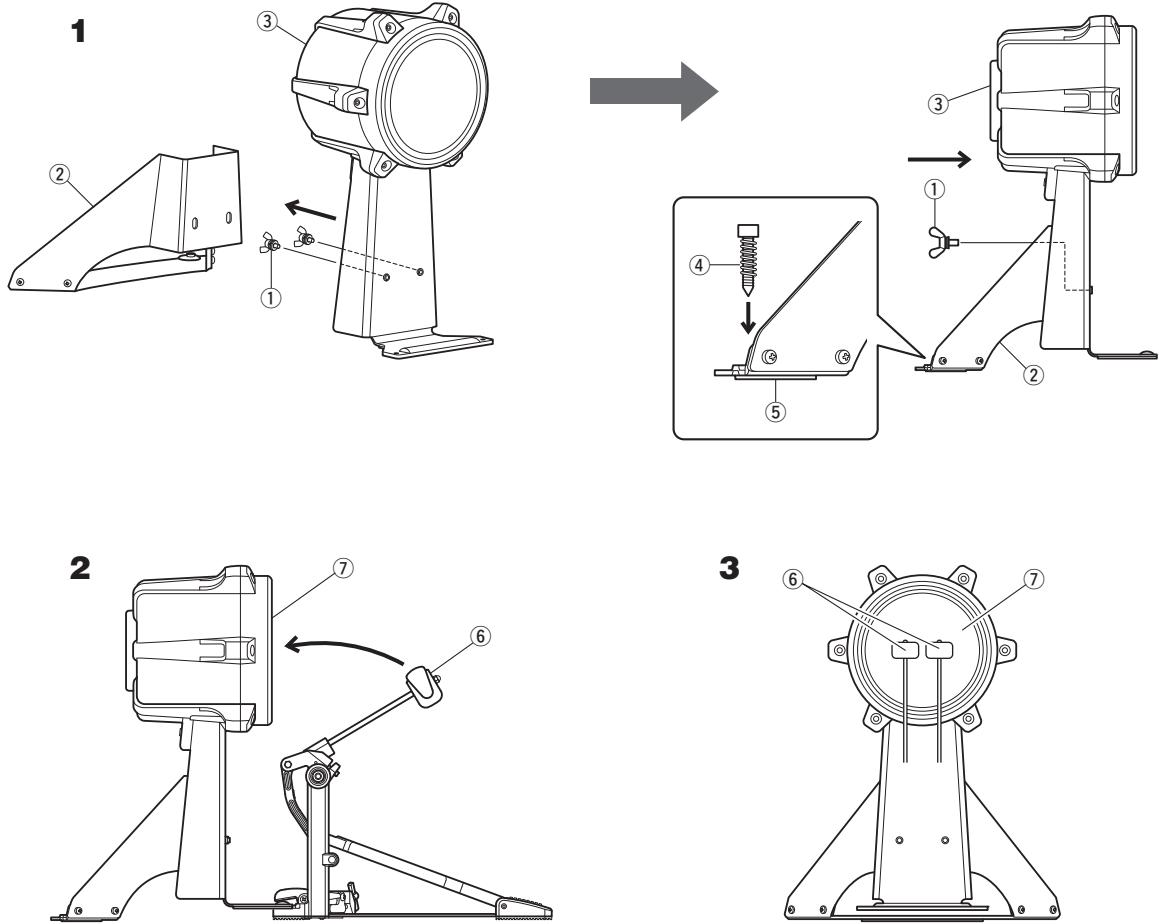


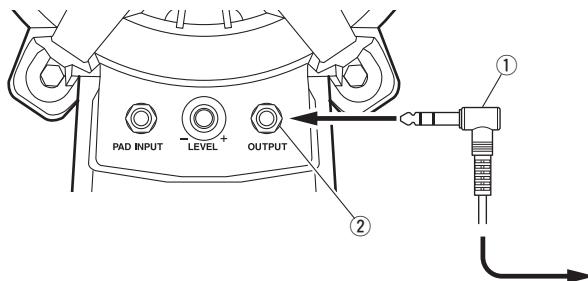
Figure A

Établissement des connexions

Utilisez le câble audio stéréo ① (fourni) pour connecter la prise OUTPUT (Sortie) ② du KP90 à la prise d'entrée appropriée sur un module déclencheur de batterie de la série DTX. Assurez-vous de brancher l'extrémité en forme de L du câble sur le KP90.

Note

- Sur le module déclencheur de batterie, définissez le type de pad correspondant en tant que pad de grosse caisse. Le réglage d'un autre type de pad peut avoir des conséquences non souhaitées, tel qu'un double déclenchement (une seule frappe produisant deux sons distincts). Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie pour plus d'informations.
- Si vous utilisez le KP90 en tant que pad autonome sans autre pad connecté, vous pouvez également vous servir d'un câble mono pour établir la connexion au module déclencheur de batterie.



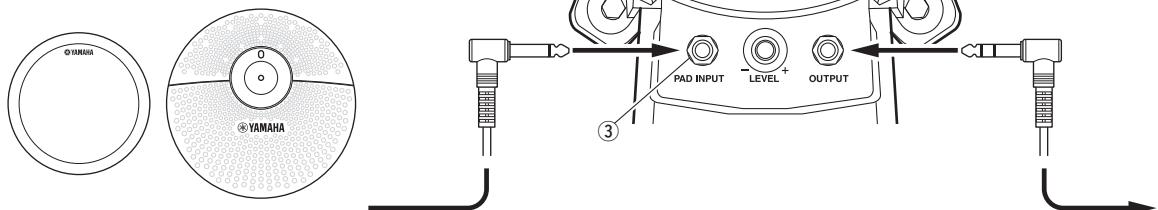
Connexion d'un pad supplémentaire

La prise PAD INPUT (Entrée du pad) ③ présente sur le KP90 peut être utilisée pour ajouter un pad supplémentaire (vendu séparément). Pour ce faire, branchez le connecteur de sortie du pad supplémentaire sur la prise PAD INPUT ③ à l'aide d'un câble mono ou stéréo.

Note

- Lorsque vous connectez un module déclencheur de batterie et un KP90 avec un pad connecté via sa prise PAD INPUT ③, la prise la plus appropriée dépendra du type de module utilisé. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie pour plus d'informations.
- Lorsque vous frappez sur un pad relié à la prise PAD INPUT ③, seule la surface principale (tête ou pad du pad de caisse claire/tom ou l'archet du pad de cymbale charleston/cymbale) produit un son. Aucun son n'est produit sur une autre section, telle que le cercle ou le bord. En outre, des fonctions spéciales utilisant le commutateur de bord (telles que le changement de hauteur et l'assourdissement) ne seront pas prises en charge dans un tel cas.

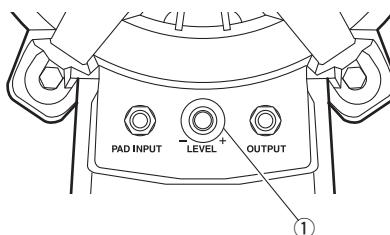
PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE



Réglage du niveau de sortie

Vous pouvez augmenter le niveau de sortie du KP90 en tournant l'ajusteur de niveau ① dans le sens des aiguilles d'une montre et vice-versa. Veillez à ajuster ce niveau de manière à ce qu'il corresponde au mieux à la force avec laquelle vous frappez le pad, à la plage dynamique souhaitée (c'est-à-dire la différence entre le volume le plus élevé et le volume le plus bas) et au type du module déclencheur de batterie de la série DTX utilisé. Si le bouton de réglage de niveau est défini sur le niveau maximal et que le niveau de sortie reste faible, augmentez le niveau d'entrée du module déclencheur de batterie de la série DTX à l'aide du paramètre Gain situé dans la zone de déclenchement.

Note Si vous jouez des passages fortissimo (ff) en ayant connecté le KP90 à un module déclencheur de batterie de la série DTX, le niveau de gain figurant sur l'écran de configuration du déclenchement du module doit être réglé afin de correspondre à une valeur comprise entre 90 % et 95 % du niveau d'entrée affiché. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie pour plus d'informations. Des niveaux de sortie excessivement élevés peuvent avoir des conséquences indésirables, telles qu'une plage dynamique réduite ou un double déclenchement (une seule frappe produisant deux sons distincts).



Résolution des problèmes

Aucun son n'est émis ou le volume est trop bas.

- Vérifiez que le KP90 est correctement connecté au module déclencheur de batterie de la série DTX à l'aide du câble audio stéréo fourni. (Reportez-vous à la section Établissement des connexions.)
- Vérifiez le niveau de sortie du pad. Si ce niveau est trop bas, utilisez l'ajusteur de niveau pour l'augmenter. (Reportez-vous à la section Réglage du niveau de sortie.)
- Si aucun son n'est émis lorsque vous frappez sur le pad avec une force modérée, abaissez la valeur du paramètre Minimum Level (Niveau minimum) depuis la zone de déclenchement du module.
- Vérifiez que la position de la base est réglée de manière à ce que le batteur frappe correctement le centre du pad. (Voir la section Assemblage de l'unité KP90.)

Deux ou plusieurs sons sont émis en réponse à une seule frappe (c.-à-d., double déclenchement).

- Vérifiez le niveau de sortie du pad. Si ce niveau est trop élevé, utilisez l'ajusteur de niveau pour le réduire. Notez que le déclenchement de deux ou plusieurs sons survient lorsque le niveau de sortie est excessivement élevé en raison d'un signal d'entrée élevé maintenu sur une longue période de temps au niveau du module déclencheur de batterie. (Reportez-vous à la section Réglage du niveau de sortie.)

Pour obtenir d'autres astuces de dépannage, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie de la série DTX. Si vous ne trouvez pas l'information dont vous avez besoin pour résoudre un problème précis, contactez votre revendeur Yamaha ou le service clientèle dont les coordonnées figurent à la fin de ce mode d'emploi pour obtenir de l'aide.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantiservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. *EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantiservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. *EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. *EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. *EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e na Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. *AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώστε μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaproduct samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetssområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på webbplatsen) eller kontakte Yamahas kontor i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro základní servis v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatátható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térseg	Magyar
Oluline märkus: Garantiitoeave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klienditele Täpseme teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külalage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņētu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkāpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī apkāpošojo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkejams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamiuos informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalią. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke produkto od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajinie. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP v Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гарантията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гарантията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clientii din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarsku Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибутором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkoden nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produkту(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselethez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacie o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotajį platinąjį, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninių kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähiama Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-vöötkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

